



**(en) Electric current! Danger to life!**  
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

**(et) Eluohhtlik! Elektrilöögioht!**

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruetās personas!

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

**(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoaștere profundă în electrotehnică.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

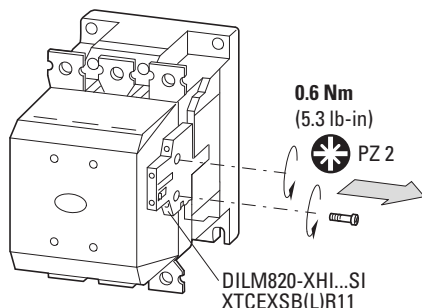
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

**DILM250-S**  
**DILM300A-S**  
**DILM400-S**  
**DILM500-S**

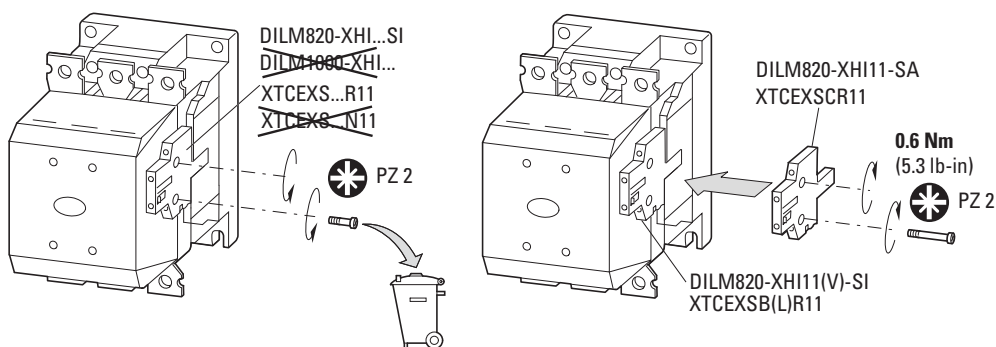
**XTCS250L...**  
**XTCS300L...**  
**XTCS400M...**  
**XTCS500M...**

	<b>10 mm (0.39")</b>		<b>PZ 2</b>		<b>T 15</b>
					<b>T 25</b>
					<b>1.2 Nm</b>
					<b>(10.62 lb-in)</b>
					<b>AWG 18 - 14</b>

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| (en) Exchange      | (fi) Vaihto      |
| (de) Austausch     | (cs) Výměna      |
| (fr) Replacement   | (et) Vahetus     |
| (es) Substitución  | (hu) Csere       |
| (it) Sostituzione  | (lv) Nomainīšana |
| (zh) 替换            | (pl) Pakeitimas  |
| (ru) Замена        | (sl) Wymiana     |
| (nl) Vervanging    | (sk) Zamenjava   |
| (da) Udskiftning   | (sk) Výmena      |
| (el) Αντικατάσταση | (bg) Подмяна     |
| (pt) Substituição  | (ro) Înlocuire   |
| (sv) Byte          | (hr) Zamjena     |

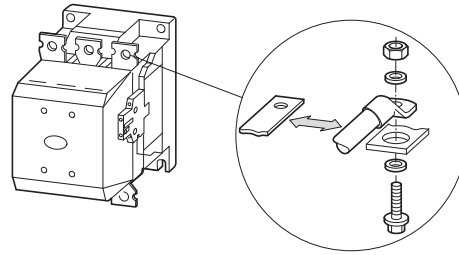


- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| (en) Expansion                | (fi) Laajennus     |
| (de) Erweiterung              | (cs) Rozšíření     |
| (fr) Extension                | (et) Lisaseade     |
| (es) Expansión                | (hu) Bővítés       |
| (it) Ampliamento              | (lv) Paplašinājums |
| (zh) 扩大                       | (lt) Išplėtimas    |
| (ru) Дополнительная установка | (pl) Roszerzenie   |
| (nl) Uitbreiding              | (sl) Razširitev    |
| (da) Udvidelse                | (sk) Rozšírenie    |
| (el) Επέκταση                 | (bg) Разширение    |
| (pt) Expansão                 | (ro) Extindere     |
| (sv) Utbyggnad                | (hr) Proširenje    |



- (en) Terminations
- (de) Anschlussstechnik
- (fr) Technique de raccordement
- (es) Técnica de conexión
- (it) Tipi di collegamento
- (zh) 连接技术
- (ru) Техника присоединения
- (nl) Aansluittechniek
- (da) Tilslutningsteknik
- (el) Τεχνική σύνδεσης
- (pt) Técnica de ligação
- (sv) Anslutningsteknik

- (fi) Liitintähtekniikka
- (cs) Technika připojení
- (et) Ühendusviis
- (hu) Csatlakozástechnika
- (lv) Pieslēgšanas tehnika
- (lt) Prijungimo būdas
- (pl) Technika przyłącza
- (sl) Vrsta priključkov
- (sk) Technika prepojenia
- (bg) Свързваща техника
- (ro) Mod de conectare
- (hr) Priključna tehnika



	<b>DILM250-S, DILM300A-S, DILM400-S, XTCS250L..., XTCS300L..., XTCS400M...</b>	<b>DILM500-S XTCS500M...</b>
①	<b>25 mm (0.98")</b>	<b>30 mm (1.18")</b>
②	<b>M10</b>	<b>M10</b>
③	<b>24 Nm (212.42 lb-in)</b>	<b>24 Nm (212.42 lb-in)</b>

- ①
- (en) Terminal bars
  - (de) Anschlusschienen
  - (fr) Rails de raccordement
  - (es) Terminales de conexión
  - (it) Sbarre di collegamento
  - (zh) 连接导轨
  - (ru) Присоединительные шины
  - (nl) Aansluitrail

- ①
- (da) Tilslutnings Skinner
  - (el) Μπάρες σύνδεσης
  - (pt) Trilhos de ligação
  - (sv) Anslutnings skenor
  - (fi) Liitintäkiskot
  - (cs) Připojnice
  - (et) Ühenduslatid
  - (hu) Sorkapocs rúd

- ①
- (lv) Savienojuma slīdes
  - (lt) Jungiamosios šynos
  - (pl) Szyny przyłączeniowe
  - (sl) Priključne letve
  - (sk) Svorkové lišty
  - (bg) Свързващ релса
  - (ro) Şine conectare
  - (hr) Priključne letvice

- ②
- (en) Terminal screws
  - (de) Anschlusschrauben
  - (fr) Vis de serrage
  - (es) Tornillos para el terminal
  - (it) Viti di collegamento
  - (zh) 连接螺钉
  - (ru) Присоединительные винты
  - (nl) Aansluitschroeven
  - (da) Tilslutningsskruer
  - (el) Βίδες σύνδεσης
  - (pt) Parafusos de ligação
  - (sv) Anslutningsskruvar

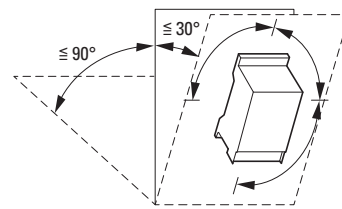
- ②
- (fi) Liitintäruuvit
  - (cs) Připojovací šrouby
  - (et) Ühenduskruvid
  - (hu) Sorkapocs csavar
  - (lv) Savienojuma skrūves
  - (lt) Jungiamieji varžtai
  - (pl) Śruby łączące
  - (sl) Priključni vijaki
  - (sk) Pripájacia skrutka
  - (bg) Свързващ винт
  - (ro) Şuruburi conectare
  - (hr) Priključni vijci

- ③
- (en) Tightening torque
  - (de) Drehmoment
  - (fr) Couple de serrage
  - (es) Par de apriete
  - (it) Forza di serraggio
  - (zh) 扭矩
  - (ru) Крутящий момент
  - (nl) Draaimoment
  - (da) Drejningsmoment
  - (el) Ροπή σύσφιξης
  - (pt) Binário de aperto
  - (sv) Åtdragningsmoment

- ③
- (fi) Vääntömomentti
  - (cs) Kroutící moment
  - (et) Pingutusmoment
  - (hu) Nyomaték
  - (lv) Griezes moments
  - (lt) Užveržimo momentas
  - (pl) Moment obrotowy
  - (sl) Moment privitja
  - (sk) Točivý moment
  - (bg) Въртящ момент
  - (ro) Cuplu
  - (hr) Zakretni moment

- (en) Mounting position
- (de) Einbaulage
- (fr) Position de montage
- (es) Posición de montaje
- (it) Posizione di montaggio
- (zh) 安装位置
- (ru) Положение установки
- (nl) Inbouwpositie
- (da) Monteringsposition
- (el) Θέση τοποθέτησης
- (pt) Posição de montagem
- (sv) Installationsläge

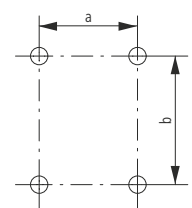
- (fi) Asennuspaikka
- (cs) Poloha při montáži
- (et) Paigaldusviis
- (hu) Beépítési helyzet
- (lv) Montāžas stāvoklis
- (lt) Montavimo padėtis
- (pl) Położenie montażowe
- (sl) Vgradni položaj
- (sk) Poloha pri zabudovaní
- (bg) Монтажно положение
- (ro) Poziție de montaj
- (hr) Položaj ugradnje



- (en) Screw fixing
- (de) Schraubbefestigung
- (fr) Fixation par vis
- (es) Fijación por tornillo
- (it) Fissaggio a vite
- (zh) 固定螺栓
- (ru) Крепление под винты
- (nl) Schroefbevestiging
- (da) Skruefastgørelse
- (el) Βιδωτή στερέωση
- (pt) Fixação por parafusos
- (sv) Skruvanslutning

- (fi) Ruuvikiinnitys
- (cs) Upevnění šrouby
- (et) Kinnituspoltide vahelised gabariidid
- (hu) Csavaros rögzítés
- (lv) Skrūves stiprinājums
- (lt) Tvirtinimas varžtais
- (pl) Mocowanie śruby
- (sl) Vijačna pritrditev
- (sk) Upevnenie skrutiek
- (bg) Фиксиране на винта
- (ro) Fixare în şuruburi
- (hr) Vijčano učvršćenje




	<b>a</b>	<b>b</b>
DILM250-S, DILM300A-S XTCS250L, XTCS300L	<b>120 mm (4.72")</b>	<b>160 mm (6.3")</b>
DILM400-S, DILM500-S XTCS400M, XTCS500M	<b>130 mm (5.12")</b>	<b>180 mm (7.09")</b>



ZD 04/20 IL03406005Z

<p><b>(en) NOTICE</b> Use cover for oversized cable lugs! Retain screw when fixing !</p> <p><b>(de) ACHTUNG</b> Bei Überbreite des Kabelschuhs Klemmabdeckung verwenden! Schraube beim Anziehen gegenhalten!</p> <p><b>(fr) ATTENTION</b> Pour les cosses de grande largeur, utilisez le couvre-borne ! Maintenir la vis lors du serrage !</p> <p><b>(es) CUIDADO</b> ¡En caso de terminal de gran anchura, utilizar cubrebornes! ¡Al apretar el tornillo sujételo hacia el lado opuesto!</p> <p><b>(it) AVVISIO</b> Utilizzare la copertura morsetti nel caso di capicorda maggiorati! Tenere ferma la vite durante il serraggio!</p> <p><b>(zh) 注意</b> 电缆接头过宽时使用端子盖！ 拧紧时固定住螺栓！</p> <p><b>(ru) ВНИМАНИЕ</b> При превышении ширинь кабельного наконечника применять клеммную крышку! Винт при завинчивании держать с противоположной стороны!</p> <p><b>(nl) OPGELET</b> Bij overbreedte van de kabelschoen klemafdekking gebruiken! Schroef bij aandraaien tegenhouden!</p>	<p><b>(da) VIGTIGT</b> Hvis kabelskoer er for stor, skal der anvendes en klemmeafdækning! Hold kontra på skruen, mens der spændes!</p> <p><b>(el) ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΗ</b> Αν τα καψ εξέχουν, χρησιμοποιήστε καλύμματα! Κρατήστε σταθερή τη βίδα κατά τη σύσφιξη!</p> <p><b>(pt) ADVERTÊNCIA</b> No caso de terminais muito largos, utilizar uma cobertura! Prender o parafuso ao apertá-lo!</p> <p><b>(sv) OBSERVERA</b> Vid överbred kabelsko använd klämskydd! Håll emot skruven vid åtdragning!</p> <p><b>(fi) ILMOITUS</b> Käytä suojusta, jos kaapelikenkä on yllivevä! Pidä vastaan ruuvia kiristettäessä!</p> <p><b>(cs) UPOZORNĚNÍ</b> Při nadměrné šířce koncovky kabelu použijte kryt svorky! Při utahování šroub přidržujte!</p> <p><b>(et) TÄHELEPANU</b> Laiema kaablikinga puhul kasutada klemmikattet! Kinnituspoldi pingutamisel hoida vastaspool mutrit kinni!</p> <p><b>(hu) FIGYELEM</b> Túl széles kábelsaruknál használjon kapocstakarót! Meghúzáskor tartson ellen a csavarnak!</p>	<p><b>(lv) UZMANĪBU</b> Ja kabeļa kurpe ir pārāk plata, izmantot spaiļes pārsegu! Skrūvi pievelkot turēt no otrās puses!</p> <p><b>(lt) DĖMESIO</b> Jei kabelio antgaliai per platūs, būtina naudoti gnybtų dangtelį! Jei kabelio antgaliai per platūs, būtina naudoti gnybtų dangtelį!</p> <p><b>(pl) UWAGA</b> Przy większej szerokości końcówki kablowej zastosować osłonę zacisku! Śrubę przy dokręcaniu przytrzymać!</p> <p><b>(sl) POZOR</b> Če je kabeljski čevelj preširok, uporabite pokrov sponke! Med privijanjem držite vijak na nasprotni strani!</p> <p><b>(sk) UPOZORNENIE</b> Pre kábové oká z nadmernou šírkou použite kryt! Pri do'ahovaní skrutky vyviňte protitlak!</p> <p><b>(bg) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> При голяма ширина на кабелния накрайник, използвайте клемно покритие! Подпрете винта при завинтването!</p> <p><b>(ro) ATENTJE</b> Utilizați capacul dacă rapucul de cablu are lățime mare! Țineți ferm șurubul la fixare!</p> <p><b>(hr) POZOR</b> Ako je kabelska stopica preširoka, upotrijebite stezni poklopac! Pri pritezanju pridržavajte vijak!</p>
--	---	--

04/20 IL03406005Z

<p><b>(en) Pick-up</b> <b>(de) Anzug</b> <b>(fr) Appel</b> <b>(es) Llamada</b> <b>(it) Attrazione</b> <b>(zh) 吸动</b> <b>(ru) Притягивание</b> <b>(nl) Aantrek</b> <b>(da) Tilspænding</b> <b>(el) Έλξη</b> <b>(pt) Atracção</b> <b>(sv) Konicitet</b></p>	<p><b>(fi) Veto</b> <b>(cs) Dotažení</b> <b>(et) Rakendumine</b> <b>(hu) Behúzás</b> <b>(lv) Pievilksana</b> <b>(lt) Pritraukimas</b> <b>(pl) Dokręcenie</b> <b>(sl) Poteg</b> <b>(sk) Pritiahnutie</b> <b>(bg) Затягане</b> <b>(ro) Strângere</b> <b>(hr) Pritezanje</b></p>	<p><math>0.85 \times U_{s \min} - 1.1 \times U_{s \max}</math></p>	
<p><b>(en) Retaining</b> <b>(de) Halten</b> <b>(fr) Maintien</b> <b>(es) Retención</b> <b>(it) Ritenuta</b> <b>(zh) 吸持</b> <b>(ru) Удержание</b> <b>(nl) Houden</b> <b>(da) Kontra</b> <b>(el) Συγκράτηση</b> <b>(pt) Retenção</b> <b>(sv) Hållning</b></p>	<p><b>(fi) Pito</b> <b>(cs) Pdržet</b> <b>(et) Hoidmine</b> <b>(hu) Megtartás</b> <b>(lv) Turēšana</b> <b>(lt) Laikymas</b> <b>(pl) Trzymanie</b> <b>(sl) Zadrževanje</b> <b>(sk) Držanie</b> <b>(bg) Фиксиране</b> <b>(ro) Reținere</b> <b>(hr) Pridržavanje</b></p>	<p><math>(0 - 0.4) \times U_{s \min}</math></p> <p><math>(0.41 - 0.85) \times U_{s \min}</math></p>	 

	$U_{s \min}$	$U_{s \max}$
110 - 120 V, 50/60 Hz	110 V AC	120 V AC
220 - 240 V, 50/60 Hz	220 V AC	240 V AC

DILM...-XOT  
XTCERENARC...

1

DILM...-XCT  
XTCERENCONTACT...

1

2

3

1

DILM400-S, XTCS400-M...  
DILM500-S, XTCS500-M...

2

1

T 15

DILM250-S, XTCS250-L...  
DILM300A-S, XTCS300-L...  
DILM400-S, XTCS400-M...  
DILM500-S, XTCS500-M...

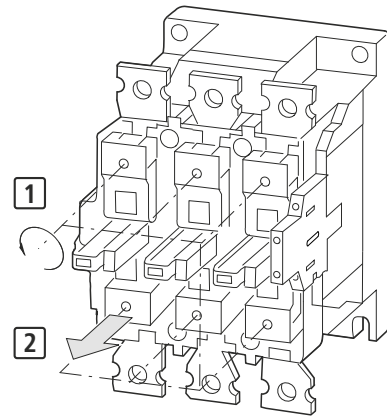
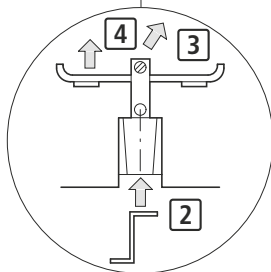
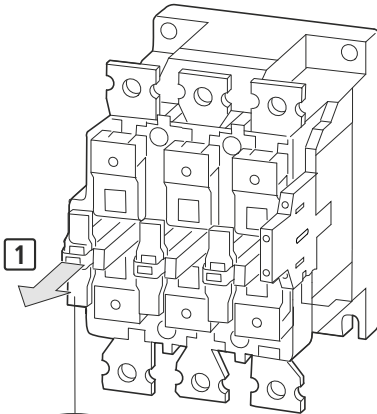
2

T 25

1

2

3



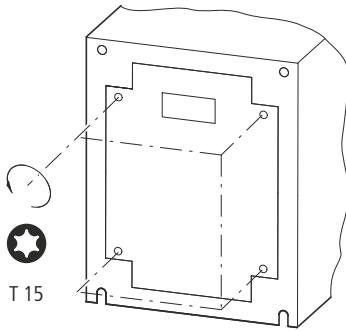
04/20 IL03406005Z

- (en) Mounting in reverse order
- (de) Montage in umgekehrter Reihenfolge
- (fr) Montage en ordre inverse
- (es) Montaje en orden inverso
- (it) Montaggio nella sequenza inversa
- (zh) 按相反顺序安装
- (ru) Сборка в обратный последовательности
- (nl) Montage in omgekeerde volgorde

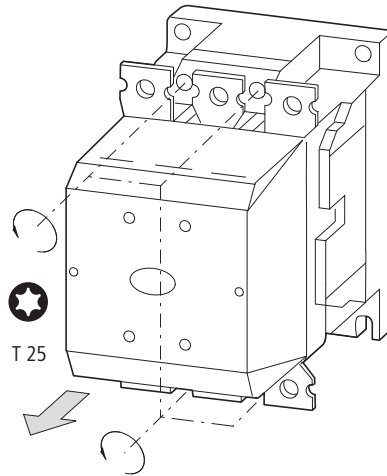
- (da) Montering i omvendt rækkefølge
- (el) Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά
- (pt) Montagem na ordem inversa
- (sv) Montering i omvänd turordning
- (fi) Asennus päinvastaisessa järjestyksessä
- (cs) Montáž v opačném pořádku kroků
- (et) Montaaž toimub vastupidises järjekorras
- (hu) Felszerelés fordított sorrendben

- (lv) Montāža apgrieztā secībā
- (lt) Surinkti atvirkščia tvarka
- (pl) Montaż w odwrotnej kolejności
- (sl) Montaža v nasprotnem zaporedju
- (sk) Montáž v opačnom slede
- (bg) Монтаж в обратна последователност
- (ro) Montaj în ordine inversă
- (hr) Montaža obrnutim redoslijedom

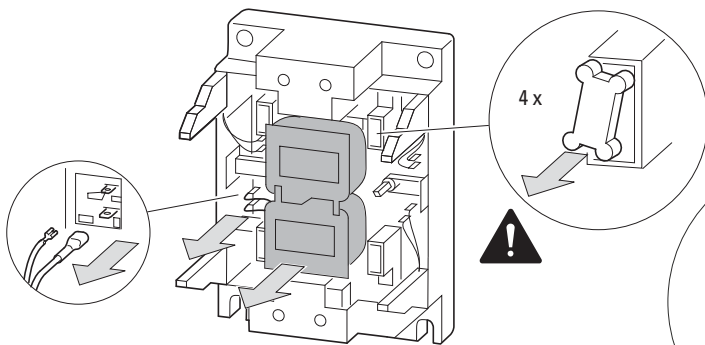
1



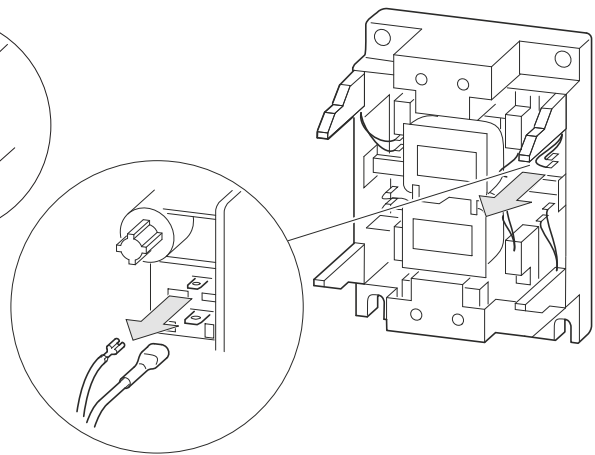
2



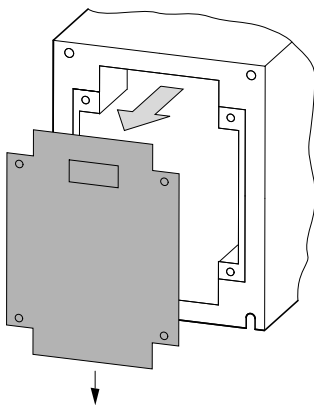
3



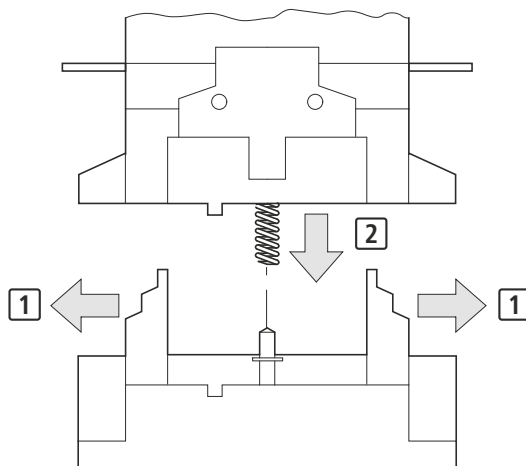
4



5



6



(en) Mounting in reverse order  
 (de) Montage in umgekehrter Reihenfolge  
 (fr) Montage en ordre inverse  
 (es) Montaje en orden inverso  
 (it) Montaggio nella sequenza inversa  
 (zh) 按相反顺序安装  
 (ru) Сборка в обратный последовательности  
 (nl) Montage in omgekeerde volgorde

(da) Montering i omvendt rækkefølge  
 (el) Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά  
 (pt) Montagem na ordem inversa  
 (sv) Montering i omvänd turordning  
 (fi) Asennus päinvastaisessa järjestyksessä  
 (cs) Montáž v opačném pořadí kroků  
 (et) Montaaž toimub vastupidises järjekorras  
 (hu) Felszerelés fordított sorrendben

(lv) Montāža apgrieztā secībā  
 (lt) Surinkti atvirkščia tvarka  
 (pl) Montaż w odwrotnej kolejności  
 (sl) Montaža v nasprotnem zaporedju  
 (sk) Montáž v opačnom slede  
 (bg) Монтаж в обратна последователност  
 (ro) Montaj în ordine inversă  
 (hr) Montaža obrnutim redoslijedom

→ *Note*  
(en) This is a Class **A** product.  
In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures

→ *Hinweis*  
(de) Dies ist ein Produkt für Umgebung **A**.  
In Haushaltsumgebung kann dieses Gerät unerwünschte Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann der Anwender verpflichtet sein, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

→ *Remarque*  
(fr) Ce produit relève de la catégorie « Environnement **A** ».  
Si l'appareil est utilisé en environnement domestique, il peut provoquer des interférences radio indésirables. L'utilisateur est alors tenu de prendre des mesures appropriées.

→ *Nota*  
(es) Este es un producto para el entorno **A**.  
En el entorno doméstico este equipo puede provocar interferencias de radio no deseadas; en este caso, el usuario puede verse obligado a tomar medidas adecuadas.

→ *Nota*  
(it) Questo è un prodotto adatto all'ambiente **A**.  
In ambito casalingo l'apparecchio può generare disturbi radio indesiderati; in tal caso l'utente può essere obbligato ad adottare i provvedimenti del caso.

→ 提示  
(zh) 这是一种适用于环境 **A** 的产品。本设备在家庭环境下可能造成不必要的无线电干扰；这种情况下，用户有责任采取适当措施。

→ *Указание*  
(ru) Это продукт для среды **A**.  
При использовании в бытовых условиях это устройство может вызвать нежелательные радиопомехи; в этом случае пользователь может быть обязан принять соответствующие меры.

→ *Opmerking*  
(nl) Dit is een product voor omgeving **A**.  
In huishoudelijke omgeving kan dit apparaat ongewenste radiostoringen veroorzaken; in dit geval kan de gebruiker verplicht worden, om geschikte maatregelen uit te voeren.

→ *Bemærk*  
(da) Dette er et produkt til omgivelser **A**.  
I husholdningsomgivelser kan denne enhed forårsage uønskede radioforstyrrelser, i det tilfælde kan brugeren være forpligtet til at gennemføre visse foranstaltninger.

→ *Υπόδειξη*  
(el) Το παρόν προϊόν προορίζεται για περιβάλλον **A**.  
Η παρούσα συσκευή ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητες παρεμβολές σε οικιακό περιβάλλον. Σε τέτοια περίπτωση ο χρήστης μπορεί να είναι υποχρεωμένος να λάβει κατάλληλα μέτρα.

→ *Indicação*  
(pt) Este produto é para ambiente **A**.  
No ambiente doméstico este equipamento pode causar interferências radioelétricas indesejadas; neste caso o utilizador pode ser obrigado a tomar medidas adequadas.

→ *Hänvisning*  
(sv) Det här är en produkt för omgivning **A**.  
Enheten kan orsaka oönskade radiostörningar i hushållet. I detta fall kan det åligga användaren att utföra lämpliga åtgärder.

→ *Ohje*  
(fi) Tämä on tuote ympäristöön **A**.  
Kotitalousympäristössä tämä laite voi aiheuttaa epätoivottuja radiohäiriöitä; tässä tapauksessa käyttäjä voi olla velvoitettu suorittamaan kohtuullisia toimenpiteitä.

→ *Upozornění*  
(cs) Tento produkt je určen pro prostředí **A**.  
V domácnosti tento přístroj může způsobit neočekávané vysokofrekvenční rušení; v tomto případě je uživatel povinen provést přiměřená opatření.

→ *Juhis*  
(et) See on keskkonna **A** jaoks mõeldud seade.  
Kodumajapidamise keskkonnas võib see seade põhjustada soovimatuid raadiosidehäireid; sellisel juhul võib kasutaja olla kohustatud võtma tarvitusele vastavad meetmed.

→ *Tanács*  
(hu) Ez a termék az "**A**" környezetbe való.  
Háztartási környezetben a készülék nemkívánatos rádiózavarokat okozhat; ebben az esetben a felhasználó kötelessége lehet a megfelelő intézkedések meghozatala.

→ *Norāde*  
(lv) Šis ir izstrādājums videi **A**.  
Mājsaimniecības vidē šī ierīce var radīt nevēlamus radiosignālu traucējumus; šajā gadījumā lietotājam var būt nepieciešams veikt piemērotas darbības.

→ *Nuoroda*  
(lt) To je izdelek za tip okolja **A**.  
V gospodinjiskem okolju lahko ta naprava povzroča neželene elektromagnetne motnje; v tem primeru je uporabnik morda dolžan izvesti potrebne ukrepe.

→ *Wskazówka*  
(pl) Produkt przeznaczony jest do środowiska **A**.  
W środowisku mieszkalnym urządzenie to może powodować niepożądane zakłócenia radiowe; w takim wypadku użytkownik może być zobowiązany do zastosowania odpowiednich środków.

→ *Pozor*  
(sl) To je izdelek za tip okolja **A**.  
V gospodinjiskem okolju lahko ta naprava povzroča neželene elektromagnetne motnje; v tem primeru je uporabnik morda dolžan izvesti potrebne ukrepe.

→ *Upozornenie*  
(sk) Tento produkt je určený pre prostredie **A**.  
V domácnosti môže tento prístroj spôsobiť neočakávané rádiové interferencie; v tomto prípade je užívateľ povinný vykonať primerané opatrenia.

→ *Указание*  
(bg) Това е продукт за околната среда **A**.  
В битовата среда този продукт може да предизвика нежелани радиосмущения, като в случая потребителят може да бъде задължен да предприеме необходимите мерки.

→ *Indicație*  
(ro) Acesta este un produs pentru mediul **A**.  
În mediul casnic acest aparat poate cauza interferențe radio nedorite; în acest caz, utilizatorul poate fi obligat să ia măsuri adecvate.

→ *Napomena*  
(hr) Ovo je proizvod za okolinu **A**.  
U kućnoj okolini ovaj uređaj može uzrokovati neželjene radijske smetnje. U tom je slučaju korisnik dužan poduzeti prikladne mjere.

04/20 IL03406005Z

